

# Muskuloskelettale Gesundheit = Santé musculo-squelettique = Salute muscoloscheletrica

Autor(en): **Ruff, Kristina / Casanova, Brigitte**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Physioactive**

Band (Jahr): **45 (2009)**

Heft 5

PDF erstellt am: **11.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Muskuloskelettale Gesundheit

### Santé musculo-squelettique

### Salute muscoloscheletrica



kr



bc

Das Nationale Forschungsprogramm NFP 53 widmet sich dem Thema «Muskuloskelettale Gesundheit – Chronische Schmerzen» und kommt diesen Herbst nach fünf Jahren zu seinem Abschluss. Rund 22 Projekte wurden durchgeführt.<sup>1</sup> Für PhysiotherapeutInnen sind die meisten interessant.

Unser Schwerpunktheft kann dazu zwangsläufig nur eine kleine Auswahl präsentieren: Drei Forschungsteams stellen ihre Projekte vor; dies reicht von der Internet-Selbstbehandlung bei chronischen Rückenschmerzen über ein neues Messinstrument für die Schulterbewegungen bis zu den kulturellen Barrieren bei südosteuropäischen Migranten in der Rehabilitation. Zudem berichten wir über eine NFP-Veranstaltung zur Arbeitsfähigkeit.

Rund ein Drittel aller Arztbesuche gehen auf muskuloskelettale Beschwerden zurück – und für PhysiotherapeutInnen machen sie einen wesentlichen Teil der Arbeit aus. Deshalb befassen wir uns mit dem NFP 53 und seinen teils überraschenden Resultaten – einige Erkenntnisse bieten viel Stoff für Diskussionen und weitere Forschungen.

Herzliche Grüsse,

*Kristina Ruff und Brigitte Casanova*  
*red@physioswiss.ch*

Le programme national de recherche PNR 53 est dédié au thème «Santé musculo-squelettique – douleurs chroniques». Il se terminera cet automne après cinq ans de travail et 22 projets réalisés,<sup>1</sup> dont la plupart présentent un intérêt pour les physiothérapeutes.

Ce numéro spécial ne peut en présenter qu'une petite sélection: trois équipes de recherche présentent leurs projets; ceux-ci vont de l'auto-traitement via Internet en cas de maux de dos chroniques aux barrières culturelles chez les migrants d'Europe du sud-est lors de la rééducation, en passant par un nouvel instrument de mesure des mouvements de l'épaule. À cela s'ajoute un article à propos d'une manifestation du PNR sur le thème de l'aptitude au travail.

Les douleurs musculo-squelettiques sont à l'origine d'environ un tiers des consultations médicales. Elles représentent également une part essentielle du travail des physiothérapeutes. C'est pourquoi nous prenons connaissance du PNR 53 et de ses résultats parfois surprenants; certains d'entre eux sont matière à d'intéressantes discussions et à initier d'autres recherches.

Meilleures salutations,

*Kristina Ruff et Brigitte Casanova*  
*red@physioswiss.ch*

Il programma nazionale di ricerca PNR 53 è dedicato al tema «Salute muscoloscheletrica – dolori cronici». Il lavoro sarà terminato quest'autunno dopo cinque anni di lavoro e 22 progetti realizzati,<sup>1</sup> buona parte dei quali comportano un interesse diretto per i fisioterapisti.

Questo numero speciale può presentarne solo una piccola parte: tre team di ricerca presentano i loro progetti che svariano dall'auto-trattamento via Internet in caso di mal di schiena, alle barriere culturali nell'ambito della riabilitazione per gli emigrati dell'Europa del sud-est, passando per un nuovo strumento di misura della mobilità della spalla. A questo s'aggiunge un articolo inerente una manifestazione del PNR sul tema del portamento sul posto di lavoro.

I dolori muscoloscheletrici sono all'origine di un terzo delle consultazioni mediche e rappresentano anche una parte importante del lavoro dei fisioterapisti. Per questo motivo è opportuno consultare il PNR 53 e i risultati ottenuti – a volte molto sorprendenti – che si prestano a interessanti discussioni e che potranno servire da base per ulteriori ricerche.

Con i nostri più cordiali saluti,

*Kristina Ruff e Brigitte Casanova*  
*red@physioswiss.ch*

<sup>1</sup> Eine Übersicht über alle Projekte und die bereits vorliegenden Resultate ist unter [www.nfp53.ch](http://www.nfp53.ch) zu finden.

<sup>1</sup> Un aperçu des projets et des résultats déjà disponibles est accessible à l'adresse [www.pnr53.ch](http://www.pnr53.ch)

<sup>1</sup> Una parte dei progetti e dei risultati ottenuti sono disponibili all'indirizzo web [www.pnr53.ch](http://www.pnr53.ch)



**SportsArt<sup>FITNESS</sup>**  
Ergometer C570U/C580U



**SportsArt<sup>FITNESS</sup>**  
Liegeergometer C570R/C580R



**SportsArt<sup>FITNESS</sup>**  
Laufband T650M



- ECO-POWR-Motoren mit 32% weniger Stromverbrauch
- 20 Jahre Garantie auf Motoren

**SportsArt<sup>FITNESS</sup>**  
Elliptical E870/E880



verstellbare  
Schrittlänge von  
45-73 cm

**SportsArt<sup>FITNESS</sup>**  
XT20 Crosstrainer



**SportsArt<sup>FITNESS</sup>**  
Krafttrainingsgeräte



**The Shark Fitness Company**  
www.sharkfitness.ch



**Shark Fitness AG Professional Fitness Division**

Landstrasse 129 | 5430 Wettingen 2 | Tel.: 056 427 43 43 | info@sharkfitness.ch | www.sharkfitness.ch

Shark Fitness Shop Wettingen 5430 Wettingen | Tel.: 056 426 52 02

Shark Fitness Shop Wil 9500 Wil | Tel.: 071 931 51 51

